

SEMINARIO PREDOCTORAL

*ARMA FIDEI CHRISTIANAE: PERVIVENCIA, USO
Y ADAPTACIÓN DE FUENTES POLÉMICAS
MEDIEVALES EN OBRAS DE REFUTACIÓN
ISLÁMICA*



Jueves 2 de julio 2020

10:00 a.m.

ISLAMOLATINA

La percepcion del Islam en la Europa latina

UAB

Universitat Autònoma
de Barcelona

Abstracts

Este seminario predoctoral, organizado por los estudiantes de doctorado del grupo de investigación *Islamolatina*, que presenta el título “*Arma fidei christianae*: pervivencia, uso y adaptación de fuentes polémicas medievales en obras de refutación islámica”, pretende ser una oportunidad para exponer los diferentes trabajos dentro del área de la literatura de controversia religiosa que se están llevando a cabo en estos momentos, desde el punto de vista de las fuentes utilizadas por sus respectivos autores. El uso de una abundante cantidad de referencias y autores dentro de la tradición y transmisión de las obras de polémica interreligiosa es algo común; sin embargo, se acomete aquí desde el nexo común de estos trabajos: obras de polémica antiislámica. Teniendo en cuenta la profusión de textos dirigidos a refutar la fe islámica que surgieron a partir del *corpus islamolatinum* y de la herencia cultural dejada por éste, la inmensa mayoría de literatura de controversia posterior se articula mediante relecturas e interpretaciones que devienen tópicos retóricos sobre los que preparar un discurso polémico; en la convergencia con el relato histórico favorable a la perspectiva cristiana. Esta trama argumentativa acabará por convertirse en el instrumento preferente del que servirse en la batalla dialéctica, como si de un arma se tratase. La importancia del uso de las fuentes y sus engarces es, pues, primordial para comprender adecuadamente la dinámica interna de cada uno de estos textos, en tanto que el modo en el que los atraviesan testimonia la adaptación y adecuación a los propósitos específicos de cada autor.

El presente seminario ofrece una oportunidad de ejemplificar este proceso de relectura constante de las fuentes polémicas en diversos autores, cuyo marco temporal abarca desde la Edad Media hasta la Edad Moderna. Asimismo, cuenta con la inestimable participación de dos invitadas: la Profesora Michelina Di Cesare (Sapienza Università di Roma) y la Doctora Irene Reginato (Université de Nantes).

10:00 Presentación a cargo de la Dra. CÁNDIDA FERRERO (Universidad Autónoma de Barcelona)

10:10 Dra. MICHELINA DI CESARE (Sapienza Università di Roma)

“In loco Arabiae dicto Salingua”

Il contributo riguarderà alcuni *excerpta* in latino relativi alla biografia del Profeta Muhammad tratti dalla *Risālat ‘Abd Allāh ibn Ismā‘īl al-Hāshimī ilā ‘Abd al-Masīh Ibn Ishāq al-Kindī wa-risālat ‘Abd al-Masīh ilā al-Hāshimī*, che sono indipendenti dagli *excerpta* contenuti nel *Dialogus* di Pietro Alfonsi e dall’*Epistola Saraceni et Rescriptum Christiani*, inclusa nel *Corpus Islamolatinum*. In particolare, attraverso l’analisi delle varianti di un toponimo, originato da una corruzione, che compare in tutti i testi che riportano gli *excerpta*, verranno individuate alcune interessanti dinamiche di trasmissione da un comune archetipo.

10:35 Dra. IRENE REGINATO (Université de Nantes)

“Manipulation des sources et ré-fonctionnalisation des topoi traditionnels dans le *Trésor des simples* de Jean Germain”

La communication concerne le *Trésor des simples*, ‘traité dialogique’ rédigé par l’évêque bourguignon Jean Germain (1396 ?-1462). Après une présentation rapide de cet ouvrage, on analysera son rapport avec les sources, déclarées ou dissimulées. Ensuite, on soulignera la résistance de certains *topoi* sur l’islam et on se penchera sur un aspect en particulier, à travers une comparaison entre le *Trésor* et sa source majeure. Enfin, on montrera comment ce aspect est fonctionnel à la pensée religieuse et politique de Jean Germain.

11:15 AGUSTÍN JUSTICIA (Universidad Autónoma de Barcelona)

**“Vnde in Alchorano: formulación polémica en el *Itinerarium
Symonis Semeonis*”**

En la presente comunicación se presenta el uso que hace del *Corpus Islamolatinum* el *Itinerarium Symonis Semeonis*, redacción de la peregrinación desde Irlanda a Tierra Santa por parte del franciscano irlandés Symon Semeonis entre 1323 y 1324. Se pondrá especial detalle en los contextos narrativos en los que se introduce la citación, así como en el objetivo polémico de la selección tanto de fragmentos coránicos como de la obra *De doctrina Machumeti*.

11:30 JAVIER DE PRADO (Universidad Autónoma de Barcelona)

**“Tomás de Jesús y la forma de un sistema de autoridades
antiislámicas en el *De procuranda salute omnium gentium*”**

La intervención se propone analizar la sección del libro X del *De procuranda salute omnium gentium* (1613) titulada *Authores qui scripserunt contra Alcoranum* comparándola con sus referentes directos, como puedan ser principalmente los tratados bibliográficos del jesuita Antonio Possevino; se busca profundizar no sólo en la cuestión acerca de dónde se extrae la información, sino cuál se omite -teniendo en cuenta el contenido del libro entero- y, finalmente, cómo se presenta a ojos del lector.

11:45 JESÚS GÓMEZ (Universidad Autónoma de Barcelona)

“La *Vita Mahometis* de Onofre Micó y sus fuentes de polémica”

La presente intervención ofrece un análisis del contenido de la “Vita Mahometis” de Onofre Micó, y, por consiguiente, de las fuentes empleadas por el autor para su elaboración. Este fragmento constituye el repaso de la vida del profeta Mahoma realizado por el trinitario valenciano, antes de iniciarse en la exégesis de la ley musulmana de su *Lex evangelica contra Alcoranum*. Con el objetivo de desprestigiar a esta figura clave en el islam, el autor revisa los

episodios más trascendentes de la existencia del fundador, engarzando de forma ingeniosa sus fuentes.

12:00 DAVID VÁZQUEZ (Universidad Autónoma de Barcelona)

**“Juan Andrés y Lope de Obregón en el *Manuductio ad
conuersionem Mahumetanorum*”**

En esta obra, del que fuera decimotercer Prepósito General de la Compañía de Jesús, Tirso González de Santalla (1624-1705), encontramos un gran número de autores y textos, adscritos al género de la controversia interreligiosa, que suponen un valioso ejemplo de la pervivencia de la retórica, método y comentario utilizados para entender el islam, pero en mayor medida para combatirlo. No obstante, nos centraremos aquí en los trabajos de los autores hispanos, Juan Andrés y Lope de Obregón, que el propio autor cita y detalla en su obra. Teniendo en cuenta pues, su predilección y uso intencionado como referentes para la elaboración de su manual para la formación de élites misioneras.